



HURAKAN

PORTABLE FOOD WARMER HURAKAN HKN-RH1



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	3
ENGLISH	EN	4
ESPAÑOL	ES	5
FRANÇAIS	FR	6
ITALIANO	IT	7
LATYSSŠSKI	LV	8
LIETUVIŠKAS	LT	9
POLSKI	PL	10
РУССКИЙ	RU	11



EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie unser Profigerät erworben haben.

Bevor Sie die Arbeit damit beginnen, machen Sie sich unbedingt mit dem vorliegenden Handbuch vertraut und bewahren Sie dieses während der gesamten Betriebsdauer des Gerätes auf. Denken Sie daran, dass Sie nicht nur die Lebensdauer des Geräts verlängern, sondern auch das Verletzungsrisiko für das Bedienpersonal reduzieren, indem Sie alle folgenden Anweisungen befolgen.

1. TECHNISCHE DATEN

Modell	HKN-RH1
Leistung, kW	0.75
Spannung, V	230
Abmessungen (B x T x H), mm	330x560x470
Gewicht, kg	7.4

2. AUFSTELLUNG

- a. Vor dem Betrieb ist das Gerät zu erden.
- b. Die Spannung im Stromnetz muss dem Nennwert entsprechen.
- c. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Räumen vorgesehen, in denen es keine leicht entzündlichen Stoffe gibt.
- d. Die Heizelemente nicht berühren.

3. BETRIEB

- a. Anschluss an das Stromnetz überprüfen.
- b. Stromquelle anschließen, Schalter einschalten, Lebensmittel in den Warmhalter legen.
- c. Nach der Verwendung Schalter auf AUS schalten, Gerät von der Stromversorgung trennen.

4. TRANSPORT

Beim Transport ist vorsichtig vorzugehen und starkes Schütteln zu vermeiden.

5. REINIGUNG

Für die Reinigung ein feuchtes Tuch verwenden, das mit einer milden Reinigungslösung getränkt ist. Das Gerät darf nicht unter dem Wasserstrahl gewaschen werden!

SISSEJUHATUS

Täname teid meie professionaalse varustuse ostmise eest.

Enne selle kasutamist peaksite lugema seda sertifikaati ja sellest aru saama. Hoidke see seadme tööea jooksul alles. Pidage meeles, et kõikide alltoodud juhiste järgimisega pikendate seadme kasutusiga ning vähendate vigastuste ohtu seadmega töötavale personalile.

1. TEHNILISED ANDMED

Mudel	HKN-RH1
Võimsus, kW	0.75
Pinge, V	230
Mõõdud (L × P × K), mm	330x560x470
Kaal, kg	7.4

2. PAIGALDAMINE

- Seade tuleb enne kasutamist maandada.
- Toiteallika pinge peab vastama nimiväärtusele.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides, kus pole tuleohtlikke aineid.
- Ärge puudutage küttekehasid.

3. KASUTAMINE

- Kontrollige ühendust elektritoitega.
- Ühendage toiteallikad, lülitage seade sisse, pange toit friikartulite soojendajasse.
- Pärast kasutamist lülitage seade VÄLJA, eraldage see toiteallikast.

4. TRANSPORTIMINE

Transpordi ajal käsitsege seadet ettevaatlikult, vältige raputamist.

5. PUHASTAMINE

Puhastamiseks kasutage märga lappi ja mittesöövitavat pesuvahendit. Seadme pesemine veejoa all on keelatud!

INTRODUCTION

Thank you for purchasing our professional equipment.

Prior to commencing operation, you should read and understand this Certificate and keep it throughout service life of the equipment. Please keep in mind that following all the instructions below, you will extend the service life of your equipment as well as reduce the risk of injuries to operating personnel.

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	HKN-RH1
Power, kW	0.75
Voltage, V	230
Dimensions (WxDxH), mm	330x560x470
Weight, kg	7.4

2. INSTALLATION

- a. The equipment shall be grounded prior to use.
- b. Mains voltage shall correspond to the nominal value.
- c. The equipment is intended for the indoor use only in the premises free from flammable substances.
- d. Do not touch heating elements.

3. OPERATION

- a. Verify the connection to electric mains.
- b. Connect the power sources, turn the switch on, put the food into the French fries warmer.
- c. After the use, turn the switch OFF, disconnect the equipment from the power supply.

4. TRANSPORTATION

During transportation, handle the equipment with care, avoid shaking.

5. CLEANING

For cleaning, use wet cloth with non-corrosive washing agent. It is prohibited to wash the equipment under water jet!

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar nuestro equipo profesional.

Antes de operarlo, asegúrese de leer esta Ficha Técnica y consérvela durante todo el periodo de vida útil del equipo. Recuerde que si sigue todas las instrucciones a continuación, no solo ampliará la vida útil del equipo, sino que también reducirá el riesgo de lesiones al personal de servicio.

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	HKN-RH1
Potencia, kW	0.75
Voltaje, V	230
Dimensiones (L,A,Alt), mm	330x560x470
Peso, kg	7.4

2. INSTALACIÓN

- Antes de utilizar el equipo asegúrese de que esté conectado a tierra.
- El voltaje en la red debe coincidir con el valor nominal.
- El equipo está diseñado para ser utilizado únicamente en instalaciones libres de sustancias inflamables.
- No toque los elementos calefactores.

3. OPERACIÓN

- Compruebe la conexión eléctrica.
- Conecte la fuente de alimentación, encienda el interruptor, coloque los productos en el calentador.
- Después del uso, coloque el interruptor en la posición de apagado, desconecte el equipo de la fuente de alimentación.

4. TRANSPORTE

Durante el transporte, el dispositivo debe moverse con cuidado, evitando sacudimientos fuertes.

5. LIMPIEZA

Use un paño humedecido con una solución detergente no agresivo para la limpieza. ¡No lave el dispositivo en agua corriente!

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté notre équipement professionnel.

Avant de procéder au travail avec cet équipement, veuillez vous familiariser avec ce manuel et conservez-le pendant toute la durée d'exploitation. Rappelez-vous qu'en suivant toutes les instructions ci-dessous, vous prolongerez non seulement la durée de vie de l'équipement mais réduirez également le risque de blessure pour le personnel de service.

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle :	HKN-RH1
Puissance, kW	0.75
Tension, V	230
Dimensions (LxPxH), mm	330x560x470
Poids, kg	7.4

2. INSTALLATION

- Avant son utilisation, l'équipement doit être mis à la terre.
- La tension dans le réseau doit correspondre à la valeur nominale.
- L'équipement est destiné à être utilisé uniquement dans des locaux sans aucune substance inflammable.
- Ne touchez pas les éléments chauffants.

3. UTILISATION

- Vérifiez la connexion au réseau électrique.
- Branchez l'alimentation, allumez l'interrupteur, mettez les aliments dans l'appareil de chauffage.
- Après utilisation, mettez l'interrupteur en position arrêt, débranchez l'équipement de la source d'alimentation.

4. TRANSPORT

Pendant le transport, l'appareil doit être déplacé avec précaution tout en évitant des chocs violents.

5. NETTOYAGE

Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution détergente non agressive pour le nettoyage. Il est interdit de laver l'appareil sous un jet d'eau !

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato la nostra attrezzatura professionale.

Prima di iniziare a utilizzarla leggere questa scheda tecnica e conservarla per tutta la durata della vita utile dell'apparecchio. Ricordare che seguendo tutte le istruzioni riportate di seguito, non solo si prolunga la vita utile dell'apparecchio, ma inoltre si riduce il rischio di lesioni per il personale di servizio.

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	HKN-RH1
Potenza, kW	0.75
Voltaggio, V	230
Dimensioni (Larghezza x Lunghezza x Altezza), mm	330x560x470
Peso, Kg	7.4

2. INSTALLAZIONE

- Prima dell'uso l'apparecchio deve essere collegato a terra.
- La tensione nella rete deve corrispondere al valore nominale.
- L'apparecchio è destinato all'uso solo in ambienti privi di sostanze infiammabili.
- Non toccare gli elementi riscaldanti.

3. UTILIZZO

- Controllare la connessione elettrica.
- Collegare l'alimentazione, accendere l'interruttore, disporre le pietanze nel vassoio.
- Dopo l'uso, portare l'interruttore in posizione OFF, scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.

4. TRASPORTO

Durante il trasporto, l'apparecchio deve essere maneggiato con cura, evitando urti violenti.

5. PULIZIA

Per la pulizia utilizzare un panno inumidito con una soluzione detergente non aggressiva. Non lavare il dispositivo sotto l'acqua corrente!

IEVADS

Pateicamies par mūsu profesionālās iekārtas iegādi!

Pirms tās ekspluatācijas uzsākšanas noteikti iepazīstieties ar šīs pases saturu un saglabājiet to visu ekspluatācijas laiku. Atcerieties, ka, izpildot tālāk sniegtos norādījumus, jūs ne tikai pagarināsiet iekārtas ekspluatācijas laiku, bet arī samazināsiet apkalpojošā personāla traumatisma risku.

1. TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI

Modelis	HKH-RH1
Jauda, kW	0.75
Spriegums, V	230
Gabarīti (PxGxA), mm	330x560x470
Masa, kg	7.4

2. UZSTĀDĪŠANA

- Pirms ekspluatācijas sākšanas iekārta jāieņem.
- Tīkla spriegumam jāatbilst nominālajam spriegumam.
- Iekārta ir paredzēta izmantošanai tikai telpās, kurās nav viegli uzliesmojošu vielu.
- Nedrīkst pieskarties sildelementiem.

3. EKSPLUATĀCIJA

- Pārbaudiet pieslēgumu barošanas tīklam.
- Pieslēdziet barošanas avotu, ieslēdziet slēdzi, ielieciet produktus sildītājā.
- Pēc izmantošanas pārvietojiet slēdzi pozīcijā "Izsl.", atslēdziet iekārtu no barošanas avota.

4. TRANSPORTĒŠANA

Transportēšanas laikā iekārta jāpārvieto, ievērojot piesardzību un izvairoties no spēcīgas kratīšanas.

5. TĪRĪŠANA

Tīrīšanai izmantojiet drānu, kas samitrināta neagresīvā mazgāšanas šķīdumā. Aizliegts mazgāt iekārtu zem ūdens strūkļas!

IVADAS

Dėkojame, kad įsigijote mūsų profesionalią įrangą.

Prieš pradėdami ją eksploatuoti, būtinai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją visą eksploatavimo laiką. Atminkite, kad laikydamasi visų toliau pateiktų nurodymų, Jūs ne tik pailginsite įrangos naudojimo laiką, bet ir sumažinsite aptarnaujančių darbuotojų sužalojimo riziką.

1. TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Modelis	HKN-RH1
Galia, kW	0.75
Įtampa, V	230
Gabaritai (PxGxA), mm	330x560x470
Masė, kg	7.4

2. MONTAVIMAS

- Prieš naudodamiesi įranga turi būti įžeminta.
- Tinklo įtampa turi atitikti nominaliai įtampai.
- Įranga skirta naudoti tik patalpose, kuriose nėra degių medžiagų.
- Nelieskite kaitinimo elementų.

3. NAUDOJIMAS

- Patikrinkite pajungimą į elektros tinklą.
- Prijunkite elektros maitinimo šaltinį, įjunkite jungiklį ir sudėkite produktus į šildymo aparatą.
- Baigus naudoti nustatykite jungiklį į išjungtą padėtį, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo šaltinio.

4. TRANSPORTAVIMAS

Transportavimo metu atsargiai kilnokite prietaisą, vengdami stipriai jį kratyti.

5. VALYMAS

Valykite prietaisą drėgna šluoste, suvilgytą neagresyviu plovimo tirpalu. Draudžiama plauti įrenginį vandens srove!

WSTĘP

Dziękujemy za zakup naszego profesjonalnego urządzenia.

Zanim zaczniesz korzystanie z niego, konieczne zapoznaj się z niniejszą Instrukcją i przechowuj ją przez cały okres eksploatacji. Pamiętaj, że postępując zgodnie z poniższymi zaleceniami, nie tylko przedłużysz okres użytkowania urządzenia, ale również zmniejszysz ryzyko obrażeń personelu, który się nim posługuje.

1. PARAMETRY TECHNICZNE

Model	HKN-RH1
Moc, kW	0.75
Napięcie, V	230
Wymiary (SxGxW), mm	330x560x470
Waga, kg	7.4

2. INSTALACJA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy je uziemić.
- Napięcie sieciowe musi odpowiadać wartości nominalnej.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku tylko w pomieszczeniach, w których nie ma substancji łatwopalnych.
- Nie wolno dotykać elementów grzejnych.

3. UŻYTKOWANIE

- Sprawdź podłączenie do sieci elektrycznej.
- Podłącz zasilanie, włącz przełącznik, włóż produkty do podgrzewacza.
- Po zakończeniu użytkowania ustaw przełącznik w pozycji "wył.", odłącz urządzenie od źródła zasilania.

4. TRANSPORTOWANIE

Podczas transportowania urządzenie należy przemieszczać bardzo ostrożnie, unikając silnych wstrząsów.

5. CZYSZCZENIE

Do czyszczenia używaj wilgotnej szmatki zwilżonej nieagresywnym środkiem myjącym. Nie wolno myć urządzenia pod bieżącą wodą!

ВВЕДЕНИЕ

Спасибо, что приобрели наше профессиональное оборудование.

Прежде, чем Вы приступите к работе с ним, обязательно ознакомьтесь с настоящим Паспортом и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Помните, что, выполняя все указания, изложенные ниже, Вы не только продлите срок эксплуатации оборудования, но и снизите риск получения травм обслуживающим персоналом.

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HKN-RH1
Мощность, кВт	0.75
Напряжение, В	230
Габариты (ШхГхВ), мм	330x560x470
Масса, кг	7.4

2. УСТАНОВКА

- Перед началом эксплуатации оборудование необходимо заземлить.
- Напряжение в сети должно соответствовать номинальному.
- Оборудование предназначено для использования только в помещениях, в которых отсутствуют легковоспламеняющиеся вещества.
- Не следует прикасаться к нагревательным элементам.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Проверьте подключение к электросети.
- Подключите источник питания, включите переключатель, положите продукты в подогреватель.
- По окончании использования, переключить выключатель в положение выкл., отключите оборудование от источника питания.

4. ТРАНСПОРТИРОВКА

В процессе транспортировки устройство необходимо перемещать с осторожностью, избегая сильных встрясок.

5. ОЧИСТКА

Для очистки пользуйтесь влажной тканью, смоченной неагрессивным моющим раствором. Мыть устройство под струей воды запрещено!